

**ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ ҒЫЛЫМ ЖӘНЕ ЖОҒАРЫ БІЛІМ МИНИСТРЛІГІ**

**«Л.Н. ГУМИЛЕВ АТЫНДАҒЫ ЕУРАЗИЯ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ**

**Студенттер мен жас ғалымдардың  
«GYLYM JÁNE BILIM - 2024»  
XIX Халықаралық ғылыми конференциясының  
БАЯНДАМАЛАР ЖИНАҒЫ**

**СБОРНИК МАТЕРИАЛОВ  
XIX Международной научной конференции  
студентов и молодых ученых  
«GYLYM JÁNE BILIM - 2024»**

**PROCEEDINGS  
of the XIX International Scientific Conference  
for students and young scholars  
«GYLYM JÁNE BILIM - 2024»**

**2024  
Астана**

**УДК 001**

**ББК 72**

**G99**

**«ǴYLYM JÁNE BILIM – 2024» студенттер мен жас ғалымдардың XIX Халықаралық ғылыми конференциясы = XIX Международная научная конференция студентов и молодых ученых «ǴYLYM JÁNE BILIM – 2024» = The XIX International Scientific Conference for students and young scholars «ǴYLYM JÁNE BILIM – 2024». – Астана: – 7478 б. - қазақша, орысша, ағылшынша.**

**ISBN 978-601-7697-07-5**

Жинаққа студенттердің, магистранттардың, докторанттардың және жас ғалымдардың жаратылыстану-техникалық және гуманитарлық ғылымдардың өзекті мәселелері бойынша баяндамалары енгізілген.

The proceedings are the papers of students, undergraduates, doctoral students and young researchers on topical issues of natural and technical sciences and humanities.

В сборник вошли доклады студентов, магистрантов, докторантов и молодых ученых по актуальным вопросам естественно-технических и гуманитарных наук.

**УДК 001**

**ББК 72**

**G99**

**ISBN 978-601-7697-07-5**

**©Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия  
ұлттық университеті, 2024**

### Список использованных источников

1. Пешковский А. М. Избранные труды. – М.: Просвещение, 1959. – С. 43.
2. Караулов Ю. Н. Показатели национального менталитета в ассоциативно-вербальной сети // Языковое сознание и образ мира. – М.: Ин-т языкознания РАН, 2000. – С. 191-206.
3. Леонтьев Л. Л. Психолингвистическая структура значения // Семантическая структура слова. Психолингвистические исследования. – М.: Наука, 1971. С. 7-19.
4. Залевская Л. Л. Введение в психолингвистику. – М.: Российск. гос. гуманит. ун-т, 2000. – 382 с.
5. Залевская Л. Л. Психолингвистические исследования. Слово. Текст. Избранные труды. – М.: Гнозис, 2005.
6. Рогожникова Т. М. Психолингвистические проблемы функционирования полисемантического слова: Автореф. дис. ... д-ра филол. наук. Уфа, 2000. 42 с.

УДК 81`373.46

## ОСОБЕННОСТИ СТРУКТУРЫ ЛИТЕРАТУРНЫХ ТЕРМИНОВ В АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ

Тастемирова Анель Нурлановна

[tastemirovaanel0@gmail.com](mailto:tastemirovaanel0@gmail.com)

Студентка филологического факультета ЕНУ им. Л.Н. Гумилева, Астана, Казахстан  
Научный руководитель – А.К. Нурдыбаева

Термин (от лат. *terminus* – «граница, предел, конец») – в современном употреблении считается синонимом слова, но с особым научным оттенком значения; другими словами, термин представляет собой единицу конкретного естественного или искусственного языка (слово, словосочетание, аббревиатура, символ или их комбинация), обладающую специальным терминологическим значением, которое точно и полно отражает основные признаки соответствующего понятия в науке или технике на данном уровне развития. Важной особенностью является то, что термины стоит различать в зависимости от того, о какой отрасли идет речь, так как один термин в разных отраслях может иметь совершенно разные значения. В данной статье термин будет рассматриваться в контексте литературоведения, а именно в английском и русском языках.

В середине XX века в контексте деятельности терминологических школ мира возникла значимая дискуссия о сущности термина, инициированная советским и российским исследователем терминологии Р. Г. Пиотровским. Ученые, участвовавшие в этой дискуссии, определили дальнейшие направления исследования в области терминологии. Проблема лексикографического отражения понятийно-системных свойств термина с 60-х по 80-е годы XX века стала фокусом внимания ученых, среди которых стоит выделить работы российских и зарубежных исследователей, таких как Р. А. Будагов, Л. А. Булаховский, В. В. Виноградов, Г. О. Винокур, В. Г. Гак, А. С. Герд, С. В. Гринев, В. П. Даниленко, В. А. Звегинцев, Л. А. Капанадзе, К. А. Левковская, В. М. Лейчик, А. И. Моисеев, С. Е. Никитина, В. Д. Табанакова, а также исследователей из числа зарубежных специалистов, таких как В. de Besse, М. Т. Cabre, М. Campenhoudt, L. Derecker, Н. Felber, G. Rondeau, J. C. Sager, E. Wuster и многих других.

Говоря о терминологии, стоит упомянуть и такого выдающегося советского лингвиста, доктора филологических наук и профессора, как Александр Александрович Реформатский, который определял термины как «однозначные слова, лишённые экспрессивности», а «терминология – это система понятий данной науки, закреплённых в соответствующем словесном выражении».

Важно отметить лингвистическую природу терминов, для которой характерны следующие особенности: 1) в общем языке слово может иметь несколько значений, однако при включении в определенную терминологию оно приобретает свойство однозначности. 2) Термин — это неотъемлемая органическая часть лексической системы литературного языка.

3) Термины отличаются от других разрядов слов своей огромной информационной насыщенностью.

Стремительное развитие мировой литературы, в том числе литературы Великобритании и России, обусловило появление в большом количестве новых литературных течений и школ, авторов и произведений, научных, учебных, справочных источников по литературоведению. В результате чего формируется характер специальной лексики литературоведческой области знаний, ее востребованность в современной науке в системе филологического образования, что и определяет необходимость анализа структуры и семантики данной лексики.

Формирование литературных терминов как в русском, так и английском языках имеет долгую и богатую историю, отражающую как лингвистические, так и социокультурные перемены в течение веков. Изучение этих процессов позволяет лучше понять эволюцию английской и русской литературных терминологий, а также их влияние, вклад в развитие мировой литературы. В истории английского языка происходило значительное пополнение словарного состава новыми словами в различные периоды. В XIV веке, после завоевания Британских островов, в английский язык начал поступать поток французских слов. В том же веке было заимствовано много слов латинского происхождения. Далее в XIX веке пополнение словарного состава английского языка происходило за счет интенсивного развития науки и техники. Формирование же литературной терминологии в русском языке началось в XI-XII веках в связи с появлением письменной литературы на русском языке. На этом этапе русские литературные термины были заимствованы из древних языков, таких как греческий и латынь, а также образовались новые термины для описания специфики русской литературы. С развитием русской литературы в средние века и новое время формирование литературных терминов продолжалось и усложнялось, отражая разнообразие литературных жанров, стилей и направлений. В настоящее время расширение словарного арсенала вышеуказанных языков не связано столько с заимствованием слов из других языков, сколько с отражением внутреннего разнообразия словообразования, сформированного в процессе длительной традиции максимального использования лингвистического материала для отражения реальности в социально-политическом и экономическом развитии общества и соответствующему коммуникативному развитию.

Обычно, когда говорят о термине, вне зависимости от языка, имеют в виду однословные или двусловные термины. В терминологических словарях, в основном, представлены именно такие термины. Однако многие исследователи справедливо отмечали, что терминосистемам характерно совмещение как однословных единиц, так и словосочетаний.

В период становления любой терминосистемы главную роль в ней играют однословные термины, выражающие простые понятия, которые образованы семантическими и морфологическими способами, такими как аффиксация (аффиксация – это способ словопроизводства, с помощью которого новые слова создаются путем присоединения словообразующих аффиксов, т. е. префиксов и суффиксов, к основам различных частей речи). Исследования показывают, что больше новых слов образуется с помощью суффиксации, чем с применением префиксации. Примерами однословных в английском языке являются следующие литературные термины: *poem, story, satire, text, idea, page, plot, epigraph, character, drama, couplet, triplet, memoir, chapter, stanza, sonnet* и мн. др. В русском языке это следующие примеры: автор, сказка, стих, антитеза, афоризм, гипербола, аллегория, басня, рифма, завязка, развязка, эпилог, былина и т.д.

По мнению В. Г. Гака – советского и российского лингвиста, доктора филологических наук, «словосочетания занимают существенное место в современной терминологии вообще и в любой её отраслевой системе, так как использование словосочетаний расширяет номинативные возможности языка. К тому же словосочетания являются запасным средством номинации: всякий раз, когда в языке нет однословного средства обозначения, понятие может быть названо с помощью словосочетания». Логично будет предположить, что словосочетаниями можно назвать двусловные термины. Примерами (в английском языке) могут послужить: *main character*(главный герой), *crime fiction*(детективный роман), *science*

*fiction*(научная фантастика), *epistolary novel*(эпистолярный роман), *heroic drama*(героическая драма), *classic literature*(классическая литература), *lyric poetry*(лирическая поэзия) и т.д. Терминологические словосочетания также могут быть трехкомпонентными: *country house poem* (поэзия загородной/сельской жизни), *comedy of morals*(нравственная комедия), *commedia dell arte*(комедия масок); многокомпонентными (*novel of the soul and the saga*). Термины такого типа называются составными или многословными терминами, или терминологическими сочетаниями.

В русском языке так же: термины могут быть простыми(однословными), такие, как *поэма, сатира, текст, идея, сюжет, страница, глава и др.* Однако часто литературные термины в русском языке образуются путем сложения двух или более слов, что позволяет ученым точно передавать сложные понятия. Например: «*классическая литература*» (корпус произведений, считающихся образцовыми и имеющих высокую ценность среди литературных произведений определенного времени, культуры или нации); «*жанровое сознание читателя*» (часть читательского и литературного сознания индивида, отличающаяся закономерным включением различных жанров в круг чтения развивающегося читателя, а также их восприятие, детерминированное нейропсихологическими особенностями этапов онтогенеза в социокультурном пространстве.); «*силлабо-тоническое стихосложение*» (слоγοударная система стихосложения, которая определяется количеством слогов, числом ударений и их расположением в стихотворной строке.); «*идея художественного произведения*»(главная мысль, обобщающая смысловое, образное, эмоциональное содержание художественного произведения.); «авторское семантическое поле»(семантическое поле, которое выражает ориентацию семантического своеобразия повествования на автора как субъекта именуемой деятельности.) и мн.др.

Также, что касается структуры литературного термина, то она включает в себя такие основные аспекты как:

Семантика (семантика – это область языкознания, которая изучает значения слов и выражений в языке, их взаимосвязь и влияние на понимание текста и коммуникацию.) Литературные термины характеризуются сложной семантической структурой, которая включает основное и дополнительные значения термина, связанные с его употреблением в различных контекстах и сопутствующими смысловыми ассоциациями. Например, термин «композиция» в литературоведении представляет собой соответствующее расположение, чередование и взаимосвязь частей литературного произведения, служащее наиболее полному воплощению замысла автора. Однако этот же термин в музыке будет иметь отличающееся значение, а именно: категория в музыковедении и музыкальной эстетике, характеризующая концепцию музыкального произведения как законченного и самостоятельного воплощения музыкальной идеи. Т. е. при изучении терминов важно учитывать их семантическую структуру.

Морфология. Литературные термины могут иметь сложную морфологическую структуру, включающую приставки, суффиксы и другие морфемы, определяющие их форму и грамматические свойства. Например, термин «акмеизм» состоит из основы «акме» и суффикса «-изм», образующего название направления в литературе. (акмеизм – это течение в русской поэзии начала XX века, выражавшее декадентские настроения и отвергавшее символизм, выдвигая идею материальности, конкретности тем и художественной образности через призму «искусства для искусства»). Естественно, подобной структурой обладают все термины, а не только литературные.

Таким образом анализ, изучение и сопоставление особенностей структуры литературных терминов в английском и русском языках способствует более глубокому пониманию литературных текстов, а также обогащает лингвистическое и культурное знание о языках и их специфике в области литературного терминологического аппарата. Осознание влияния исторических, культурных и социолингвистических факторов на формирование терминологии открывает новые перспективы для анализа литературных произведений и их восприятия.

Дальнейшие исследования в этой области могут привести к более глубокому пониманию специфики литературного языка и его роли в культурном контексте.

#### **Список использованных источников**

1. Реформатский А. А. Что такое термин и терминология. – Акад. наук СССР. Ин-т языкознания. – Москва, 1959. – 14 с.
2. Гак В. Г. Языковые преобразования: Виды языковых преобразований. Факторы и сферы языковых преобразований. – Либроком, 2009. 407 с.
3. Арнольд И.В. Лексикология современного английского языка. М.: Просвещение, 2012. – 376 с.
4. Сайкиев Х. М. Грамматика русского языка. Учебник для казах. школы. – Алма-Ата : Казучпедгиз, 1961. – 166 с.
5. Гореликова С. Н. Природа термина и некоторые особенности терминообразования в английском языке. – Вестник ОГУ, 2002. №6.
6. Шерубай Құрманбайұлы Терминтану: оқу құралы. – Алматы, 2006. – 244.
7. Нұрдыбаева А.Қ. Ағылшын тіліндегі көпмағыналы банк терминдерінің пайда болу тарихы. Science and education in the modern world: Challenges of the xxi century" Astana, Kazakhstan, May 2023; Материалы XIII Международной научно-практической Конференции «Наука и образование в современ